

# tyco

# intrusión



Para descargar el manual completo y registrar su producto, visite:  
[www.dsc.com/m/29010412](http://www.dsc.com/m/29010412) o escanee el código QR a la derecha.



## Guía de usuario HS3032 / HS3128



### PowerSeries Pro



Johnson  
Controls 

Este manual contiene información sobre las limitaciones con respecto al uso y función del producto, así como información sobre las limitaciones relacionadas con la responsabilidad civil del fabricante. Lea todo el manual detenidamente.

## Tabla de contenidos

---

<b>1.0 Referencia rápida</b>	<b>3</b>
<b>2.0 Conociendo su teclado</b>	<b>5</b>
2.1 Modelos de teclados	5
2.2 Modelos aplicables	5
<b>3.0 Sistema de seguridad del PowerSeries Pro</b>	<b>6</b>
3.1 Operación general del sistema	6
3.2 Prueba del sistema	6
3.3 Monitoreo	7
3.4 Mantenimiento	7
<b>4.0 Armado del sistema</b>	<b>8</b>
4.1 Armado del sistema en modo Ausente con el teclado	8
4.2 Armado Presente	9
4.3 Reinicio del tiempo de retardo de salida	9
4.4 Ventana de cancelación de la alarma	9
4.5 Uso de llaves inalámbricas bidireccionales y tarjetas de proximidad	10
4.6 Armado del sistema con una llave inalámbrica	10
4.7 Armado del sistema con una tarjeta de proximidad	10
4.8 Desarmado del sistema	10
4.8.1 Error de desarmado	11
<b>5.0 Teclas de emergencia</b>	<b>12</b>
<b>6.0 Tipos de código de acceso</b>	<b>13</b>
6.1 Adición, cambio y eliminación de códigos de acceso	14
6.2 Verificación de robo	15
6.3 Exclusión de zona	15
6.4 Llamada en espera	15
6.5 Verificación de Alarma de Fuego	15
6.6 Bloqueo del sistema por intentos no válidos	15
6.7 Etiquetas de usuario	16
<b>7.0 Averías</b>	<b>18</b>
<b>8.0 Códigos de acceso</b>	<b>25</b>
8.1 Información de sensor/zona	26
<b>9.0 Hojas de referencia</b>	<b>27</b>
9.1 Información del sistema	27
9.2 Información de contacto para servicio técnico	27
<b>10.0 Instrucciones de seguridad</b>	<b>28</b>
<b>11.0 Colocación de detectores y plan de escape</b>	<b>29</b>
11.1 Detectores de Humo	29
11.2 Plan de escape en caso de incendio	30
11.3 Detector de monóxido de carbono	31
<b>12.0 Declaraciones de agencias reguladoras</b>	<b>32</b>

## 1.0 Referencia rápida













El sistema de alarma del PowerSeries Pro usa teclas de atajo para acceder a opciones o funciones en todos los modelos de teclados. Al usar un teclado LCD, el sistema de alarma del PowerSeries Pro usa además un sistema de navegación basado en menú. Use las teclas de desplazamiento para ver la lista de opciones incluidas en el menú actual.



Para obtener información detallada sobre el sistema de alarma del PowerSeries Pro, consulte el manual completo en línea, al que se puede acceder desde el sitio web de DSC.























**Nota:** Algunas características deben ser habilitadas por el instalador.

**Nota:** No se permiten Grupos de anulación en las instalaciones homologadas por UL.

Para las instalaciones clasificadas SIA CP-01, la función Exclusión de zona apagará la zona después de un número programable de disparos (el valor predeterminado programado es 2). La zona se restablece después de un restablecimiento manual introduciendo el código de acceso al momento de desarmar el sistema de alarma, o se restablece automáticamente después de 48 horas sin disparos en ninguna zona.

Luces de estado		Tecla de función	Teclas de emergencia
	Listo - Indica sistema normal. Debe estar activado para armar el sistema. Todas las zonas deben estar aseguradas o anuladas y el sistema desarmado para que esta luz se active.	 Armado Presente	 Alarma de incendio
	Armed - Indicate the system is armed. Si la luz de Listo y Armado están encendidas, se está ejecutando un Retardo de Salida.	 Armado Ausente	 Alarma médica
	Problema - Si está encendido indica un mal funcionamiento o una manipulación del sistema. Si destella indica que el teclado tiene una condición de batería baja. Siga las instrucciones visualizadas o ingrese [*][2] para ver el problema. La corrección del problema apaga el indicador.	 Timbre	 Alarma de Pánico
	Alimentación de CA - Indica que existe CA en el sistema. The AC Power light turns off when AC is absent.	 Reiniciar	
		 Salida rápida	

Acción	Pulse
Armado Ausente	 durante 2 segundos + [Código de acceso†]
Armado Presente	 durante 2 segundos + [Código de acceso†]
Armado Noche	Cuando se arma en modo Ausente [*][1] + [Código de acceso†]
Desarmar	[Código de acceso]
Armado sin entrada	[*][9] + [Código de acceso†]

Acción	Pulse
Armado rápido /Salida rápida	[*][0]
Cancelar secuencia de armado	[Código de acceso]
<b>Anulación - Todos los comandos de anulación comienzan con [*][1] + [Código de acceso†]</b>	
Anular zonas individuales	[número de zona de 3 dígitos]
Anular todas las zonas abiertas	[9][9][8]
Recordar última anulación	[9][9][9]
Borrar anulaciones	[0][0][0] O [Desplazar] Opciones de anulación + [*] +   Borrar anulaciones + [*]
Programar grupo de anulación	[números de zona de 3 dígitos] + [9][9][5] O [números de zona de 3 dígitos] +   Opciones de anulación + [*] +   Prog. grupo de anulación + [*]
Cargar grupo de anulación	[9][9][1]   Opciones de anulación + [*] + [Desplazar] Grupo de anulación + [*]
<b>Funciones comunes</b>	
Fijar hora y fecha	[*][6] [Código maestro] + [0][1]
Activación/desactivación del timbre	[*][4] + [Código de acceso†] O 
Cambiar el brillo	[*][6] [Código maestro] + [1][2] +  
Cambiar el contraste	[*][6] [Código maestro] + [1][3] +  
Volumen del zumbador	[*][6] + [Código maestro] + [1][4] +  
Agregar/Eliminar usuario	[*][5] + [Código maestro] + [Código de acceso] + 1
Restaurar detectores de humo	 O [*][7][2]
Ver los problemas	[*][2] + [Código de acceso†] +  
Ver alarmas	[*][3] + [Código de acceso†] +  
Realizar prueba del sistema	[*][6] + [Código maestro] + [0][4] +  

† Si es configurado por el instalador.

## 2.0 Conociendo su teclado

El sistema de alarma del PowerSeries Pro soporta una variedad de teclados inalámbricos y cableados.

### 2.1 Modelos de teclados

En la siguiente lista x = 9 (912-919MHz sistemas UL/ULC), 4 (433MHz) or 8 (868MHz).

**Nota:** Solo los modelos que funcionan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC.

<b>HS2LCD</b>	Teclado LCD alfanumérico
<b>HS2LCDP</b>	Teclado LCD alfanumérico compatible con tarjeta de proximidad Tag support
<b>HS2LCDRFx</b>	Teclado LCD alfanumérico con receptor inalámbrico
<b>HS2LCDRFPx</b>	Teclado LCD alfanumérico con receptor inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad
<b>HS2LCDWFx</b>	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico
<b>HS2LCDWFPx</b>	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad
<b>HS2LCDWFPVx</b>	Teclado LCD alfanumérico inalámbrico compatible con tarjeta de proximidad y aviso de voz
<b>HS2TCHP</b>	Teclado de pantalla táctil. Para obtener información adicional, consulte el Manual del usuario del teclado de pantalla táctil HS2TCHP.

### 2.2 Modelos aplicables

Esta publicación cubre los modelos siguientes: x = 9 (912-919 MHz sistemas UL/ULC), 4 (433 MHz) o 8 (868 MHz).

HS3032	HS2LCDRFPx
HS3128	HS2LCDWFx
HS2LCD(P)	HS2LCDWFPx
HS2LCDRFx	HS2LCDWFPVx

## 3.0 Sistema de seguridad del PowerSeries Pro

El PowerSeries Pro ha sido diseñado para proporcionar la mayor flexibilidad y comodidad. Lea atentamente este manual y solicite al instalador que le proporcione instrucciones sobre cómo operar el sistema y qué características han sido implementadas. Todos los usuarios de este sistema deben estar capacitados por igual en su uso.

Complete la sección “Información del sistema” con información sobre la zona y códigos de acceso, y conserve este manual en un lugar seguro para referencia futura.

**Nota:** El sistema de seguridad del PowerSeries Pro incluye características específicas de reducción de falsas alarmas y se clasifica de acuerdo con la Norma de paneles de control - Funciones para la reducción de falsas alarmas ANSI/SIA CP-01-2014. Consulte con el instalador para obtener más información sobre las funciones de reducción de falsas alarmas integradas en el sistema, ya que no todas se describen en este manual.

### 3.1 Operación general del sistema

Este sistema de seguridad está compuesto por un panel de control PowerSeries Pro, uno o más teclados así como varios sensores y detectores. El gabinete metálico contiene los accesorios electrónicos del sistema y la batería de reserva. El teclado se utiliza para enviar comandos al sistema y para visualizar el estado actual del sistema. Los teclados se montarán en una ubicación práctica dentro de las instalaciones protegidas, cerca de las puertas de entrada/salida. El sistema de seguridad cuenta con varias zonas de protección, cada una conectada a uno o más sensores (detectores de movimiento, detectores de rotura de cristal, contactos de puerta, etc.).

**Nota:** Solamente el instalador o el profesional de servicio técnico tendrán acceso al panel de control.

### 3.2 Prueba del sistema

Compruebe todos los LED del teclado del sistema, los dispositivos sonoros, las campanas y/o las sirenas. Pruebe el sistema semanalmente para asegurarse de que funciona según lo previsto.

**IMPORTANTE:** Para aplicaciones de CUIDADO MÉDICO EN EL HOGAR homologadas por UL, el sistema también será probado semanalmente sin alimentación de CA. Para retirar la CA de la unidad de control, quite el tornillo de la lengüeta de bloqueo del enchufe en el adaptador y quite el adaptador de la toma de corriente de CA. Después de terminar la prueba de la unidad usando solamente la fuente de la batería de respaldo, vuelva a conectar el enchufe en el adaptador y conecte el tornillo a través de la lengüeta de bloqueo para fijar el adaptador firmemente a la toma de corriente.

**IMPORTANTE:** Si su sistema no funciona correctamente, póngase en contacto con su compañía de instalación inmediatamente.

**IMPORTANTE:** Todos los detectores de humo deben ser probados por el instalador una vez al año.

#### Para realizar una prueba de teclado y sirena

1. Pulse [\*][6] e ingrese el [Código maestro] para acceder a Funciones de usuario.

#### Pantalla LCD

Pulse (*) para <> Funcion usuario
--------------------------------------

2. Pulse [04] o use las teclas de desplazamiento para navegar hasta Prueba del sistema y pulse [\*]. El sistema activará todos los dispositivos sonoros y las campanas/sirenas del teclado durante dos segundos.
3. Pulse [#] para volver al estado Listo.

Pulse (*) para <> Prueba del sistema
---

### 3.3 Monitoreo

Este sistema es capaz de transmitir alarmas, problemas e información de emergencia. Si se inicia una alarma por error, comuníquese inmediatamente con la estación de monitoreo para evitar una respuesta innecesaria.

**Nota:** Para los sistemas CP-01, la función de monitoreo debe ser habilitada por el instalador antes de su funcionamiento. Hay un retardo de comunicación de 30 segundos en este panel de control. Puede eliminarse o aumentarse hasta 45 segundos, a opción del usuario final, mediante una consulta con el instalador. Las alarmas de tipo incendio normalmente se reportan sin un retardo.

### 3.4 Mantenimiento

Mantenga su controlador de alarma en condiciones óptimas siguiendo todas las instrucciones incluidas en este manual y/o marcadas en el producto. Es responsabilidad del usuario final o del instalador realizar la eliminación de las baterías usadas de acuerdo con las normas de reciclado y recuperación de residuos aplicables al mercado local.

- Realice la prueba del sistema descrito en “Probando el sistema” para comprobar el estado de la batería. Se recomienda reemplazar las baterías de reserva cada 3 a 5 años.
- Para otros dispositivos del sistema, tales como detectores de humo, detectores de movimiento, detectores de rotura de cristal o contactos de puerta/ventana consulte las instrucciones de prueba y mantenimiento en la documentación del fabricante.
- Limpie la unidad con un paño suave ligeramente humedecido.

**Nota:** No use abrasivos, diluyentes, solventes o productos de limpieza en aerosol (pulidor en spray) que puedan ingresar a través de los orificios del controlador de alarma y dañarlo. No limpie la cubierta delantera con alcohol, agua ni ningún otro líquido.

## 4.0 Armado del sistema

El sistema del PowerSeries Pro puede armarse mediante un teclado, una llave inalámbrica bidireccional o una tarjeta de proximidad.

**Nota:** Si su sistema se instala de acuerdo con el Estándar SIA CP-01 para la Reducción de Falsas Alarmas, el sistema de seguridad se arma en modo Presente si el tiempo de retardo de salida expira y no hay salida.

### 4.1 Armado del sistema en modo Ausente con el teclado

El modo Ausente activa todo el sistema de alarma mediante:

- El armado de todos los sensores del perímetro.
- El armado de todos los sensores interiores.

#### Armar el sistema en modo Ausente

1. Asegúrese de que todas las ventanas y puertas estén cerradas y que el indicador de Listo esté encendido.
2. Para armar el sistema usando la tecla Ausente, mantenga pulsada la tecla Ausente durante 2 segundos y, si se le solicita, ingrese su código de acceso o presente una tarjeta de proximidad..

#### O

Para el armado rápido del sistema, pulse [\*][0].

3. Si se han anulado las zonas, aparecerá un mensaje de advertencia.

Después de iniciar con éxito la secuencia de armado, se producen los siguientes eventos:

- El indicador de se enciende.
- El indicador de Listo permanece encendido.
- El temporizador de Retardo de salida comienza el conteo regresivo.
- El teclado emite seis pitidos, sigue emitiendo pitidos una vez por segundo hasta que emite pitidos rápidamente en los diez segundos finales.

4. Para cancelar la secuencia de armado, ingrese su código de acceso o presente la tarjeta de proximidad en el lector del teclado.
5. Una vez que el temporizador de retardo de salida expira, el sistema se arma, ocurre lo siguiente:
  - El indicador de Listo se apaga.
  - El indicador de Armado permanece encendido.
  - El teclado deja de sonar.

#### Pantalla LCD

Fecha Hora JAN 02/18 2:06a
-------------------------------

Sistema listo para armar
-----------------------------

luego

Presente tag o Digite código
---------------------------------

Sistema desarmado No hay Alarmas
-------------------------------------

Sistema armado en modo Ausente
-----------------------------------

**Nota:** El instalador configura el temporizador de retardo de salida independientemente de si es necesario un código de acceso para armar el sistema.




## 4.2 Armado Presente

El modo Presente activa parcialmente el sistema de alarma de la siguiente manera:

- El armado de todos los sensores del perímetro.
- La anulación de todos los sensores interiores.

### Armar el sistema en modo Presente

### Pantalla LCD

1. Asegúrese de que todas las ventanas y puertas estén cerradas y que el indicador de Listo esté encendido.
2. Mantenga pulsada la tecla Presente  durante 2 segundos y, si se le solicita, ingrese el código de acceso o presente una tarjeta de proximidad. No abandone las instalaciones.

Fecha Hora JAN 02/18 2:06a
Sistema está Listo para armar

luego

Presente tag o digite código
---------------------------------

Si se han anulado las zonas, aparecerá un mensaje de advertencia.

3. Después de iniciar con éxito la secuencia de armado, se producen los siguientes eventos:



- El indicador de se enciende.
- El indicador de Listo permanece encendido.
- El temporizador de Retardo de salida comienza el conteo regresivo.

Retardo salida en Progreso
-------------------------------

4. Para cancelar la secuencia de armado, ingrese el código de acceso o presente una tarjeta de proximidad.

Desarmado No hay Alarmas
-----------------------------

5. Una vez que el temporizador de retardo de salida expira, el sistema se arma ocurre lo siguiente:

- El indicador de Listo  se apaga.
- El indicador de permanece encendido .
- Se activa el indicador de Anulación o del sistema.

Armado en modo Presente
----------------------------

## 4.3 Reinicio del tiempo de retardo de salida

El panel de control proporciona una opción donde si una zona de entrada/salida se activa una segunda vez antes del final del retardo de salida, el tiempo de retardo de salida se reinicia. El temporizador de retardo de salida solamente se puede reiniciar una vez.

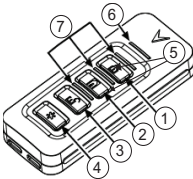
## 4.4 Ventana de cancelación de la alarma

El panel de control proporciona un periodo de tiempo durante el cual el usuario puede cancelar la transmisión de la alarma (la duración mínima es de 5 minutos). Si el retardo de transmisión de la alarma programada ha expirado, la cancelación de una alarma envía un mensaje a la estación de monitoreo. Si el mensaje de cancelación se transmite correctamente, el teclado emitirá 6 pitidos. Debe ser habilitado y configurado por el instalador.

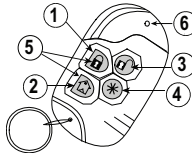
**Nota:** Para los sistemas CP-01, el retardo de transmisión de la alarma no debe exceder de 45 segundos.

## 4.5 Uso de llaves inalámbricas bidireccionales y tarjetas de proximidad

Las llaves inalámbricas bidireccionales permiten a los usuarios que se encuentran cerca de sus instalaciones la posibilidad de armar/desarmar fácilmente el sistema y llamar para pedir ayuda. Para información sobre la asociación de llaves inalámbricas véase la sección “Etiquetas de usuario (exclusivo para teclados LCD)”.



1. Armado Ausente
2. Armado Presente
3. Desarmar
4. Pánico
5. Salida de comando I
6. LED de mensaje
7. LED de estado



1. Armado Ausente
2. Armado Presente
3. Desarmar
4. Pánico
5. Salida de comando I
6. LED

**Nota:** La función de pánico no ha sido evaluada por UL. Todos los botones de llaves inalámbricas son programables. Verifique las funciones asignadas a cada llave con su instalador. Cuando se usan llaves inalámbricas compatibles, hay un timbre para el armado y dos timbres para el desarmado.

## 4.6 Armado del sistema con una llave inalámbrica

Si está configurado, el sistema del PowerSeries Pro puede armarse utilizando las llaves inalámbricas que se suministran con el sistema de alarma.

Para armar el sistema con una llave inalámbrica bidireccional, pulse el botón del modo de armado deseado cada vez que el indicador Listo del sistema esté encendido.

## 4.7 Armado del sistema con una tarjeta de proximidad

Las tarjetas de proximidad se pueden usar para armar/desarmar el sistema o para realizar una función programada (por ejemplo, se usan en lugar de escribir un código de acceso o para desbloquear la puerta de un almacén).

Para armar el sistema con una tarjeta de proximidad

- Presente su tarjeta de proximidad al teclado con sensor de proximidad cada vez que el indicador Listo del sistema esté encendido.
- Si está configurado por su instalador, ingrese su código de acceso.

**Nota:** Cuando se arma con una tarjeta de proximidad, el sistema se arma en modo Ausente si se sale de las instalaciones. El sistema se arma en modo Ausente si se instala un sensor de movimiento y no se sale de las instalaciones.


## 4.8 Desarmado del sistema

Dependiendo de la configuración del sistema, existen múltiples métodos que puede usar para desarmar su sistema. Puede desarmar el sistema usando un teclado, una llave inalámbrica bidireccional o una tarjeta de proximidad:

## Para desarmar el sistema con un teclado


1. Ingrese su código de acceso o presente su tarjeta de proximidad cada vez que el sistema esté armado (el indicador de armado está encendido).
2. Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Desarmar dentro de \_\_\_\_ segundos para evitar una condición de alarma.

## Para desarmar el sistema con una llave inalámbrica de 2 vías

1. Pulse el botón de desarmado cada vez que el sistema esté armado (el indicador de armado  está encendido).
2. Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Pulse el botón de desarmado dentro de \_\_\_\_ segundos para evitar una condición de alarma.

**Nota:** Después de desarmar el sistema con un teclado HS2LCD usando una llave inalámbrica bidireccional, siempre verifique la memoria de alarma para determinar si ha ocurrido alguna alarma durante el período de armado.

## Para desarmar el sistema con una tarjeta de proximidad

1. Presente su tarjeta de proximidad al teclado equipado con un sensor de proximidad cada vez que el sistema esté armado (el indicador de está encendido) y si está configurado como se requiere, ingrese su código de acceso. 
2. Si usted cruza a través de la puerta de entrada, el teclado emitirá un pitido. Presente su tarjeta de proximidad dentro de \_\_\_\_ segundos para evitar una condición de alarma.

**Nota:** La duración del temporizador de entrada es programada por su instalador. El instalador le avisará la duración del retardo de entrada programado (las entradas válidas son de 30 segundos a 4 minutos). Para las instalaciones clasificadas SIA CP-01, el retardo de entrada no debe exceder los 45 segundos.

### 4.8.1 Error de desarmado

Si su código es inválido, el sistema no se desarmará y sonará un tono de error durante 2 segundos. Si ocurre esto, pulse [#] e ingrese nuevamente su código de acceso.

## 5.0 Teclas de emergencia

**IMPORTANTE:** ¡SOLO PARA USO DE EMERGENCIA!

Al pulsar ambas teclas de emergencia se genera una alarma de incendio, médica o de pánico, y se alerta a la estación de monitoreo. Para generar una alarma médica, presione ambas teclas de alarma médica simultáneamente durante 2 segundos. El teclado emite un pitido para indicar que la entrada de alarma ha sido aceptada y enviada a la estación de monitoreo.



Alarma de incendio



Alarma médica



Alarma de Pánico

Verifique con su compañía de alarma que su sistema esté equipado con teclas de emergencia.

Al tener un módulo opcional de verificación de audio instalado en su sistema, la estación de monitoreo puede abrir una comunicación bidireccional cuando recibe una notificación de alarma.

**Nota:** El instalador puede desactivar las teclas de incendio.

## 6.0 Tipos de código de acceso

El sistema de alarma proporciona los siguientes tipos de códigos de acceso de usuario:

Código	Agregar usuario	Eliminar usuario	Armar	Desarmar	Códigos de acceso	Funciones de usuario	Instalador
<b>Maestro</b>	Todos	Todos	Sí	Sí	Sí	Sí	No
<b>Usuario</b>	No	No	Sí	Sí	No	No	No
<b>Supervisor</b>	Todos excepto el Maestro	Todos excepto el Maestro	Sí	Sí	Sí	Sí	No
<b>Coacción</b>	No	No	Sí	Sí	No	No	No
<b>Usuario de una sola vez</b>	No	No	Sí	1/día	No	No	No

El código de instalador y el código maestro son códigos de sistema que pueden cambiarse pero no eliminarse. Los otros códigos son definidos por el usuario y se pueden agregar o eliminar según sea necesario. En forma predeterminada, los códigos de acceso tienen la misma partición y programación de atributo que el código usado para programarlos.

**Nota:** Si se usan códigos de acceso de 8 dígitos, el número mínimo de variaciones es:

- 138888 para HS3032
- 100000 para HS3128

No hay códigos no permitidos.

**Código maestro** En forma predeterminada, el código maestro puede tener acceso a todas las particiones y realizar cualquier función del teclado. Este código se puede utilizar para programar todos los códigos de acceso, incluyendo los códigos de supervisor y de emergencia. El número de código maestro es [01].

**Códigos de usuario** Este tipo de código de acceso se utiliza para armar y desarmar particiones asignadas y permite acceder al menú de Funciones de Usuario.

**Códigos de supervisor** Úselos cuando desee permitir que usuarios adicionales administren los códigos de acceso [\*5] o las funciones de usuario [\*6]. Los códigos de supervisor creados por el código maestro tendrán los mismos atributos que el código maestro. Los códigos de supervisor creados por otro código de supervisor tendrán los mismos atributos, con excepción del atributo supervisor. Después de su creación, los atributos pueden cambiarse para todos los códigos de supervisor. Para información sobre cómo programar un código de supervisor véase la sección “Configuración de opciones de usuario adicionales”.

**Códigos de coacción** Úselos cuando sea forzado a acceder a su teclado bajo amenaza. Los códigos de emergencia funcionan igual que los códigos de acceso de usuario, excepto que transmiten un informe de emergencia a su estación de monitoreo cuando se utilizan para realizar cualquier función en el sistema.

Los códigos de emergencia no se pueden utilizar para acceder a los códigos de acceso [\*5], al menú de funciones de usuario [\*6] o al menú del instalador [\*8]. Para información sobre cómo programar un Código de emergencia véase la sección “Configuración de opciones de usuario adicionales”.

**Código de usuario de una sola vez** Úselo cuando necesite conceder a alguien acceso por una vez a su hogar. La capacidad de desarmar el sistema se restablece a medianoche o cuando el usuario de código maestro introduce el código de usuario de una sola vez. Para información sobre cómo programar un Código de usuario de una sola vez véase la sección “Configuración de opciones de usuario adicionales”.

### Para abrir el menú de Códigos de acceso

### Pantalla LCD

1. Pulse [\*][5]

Pulse (\*) para <>  
Códigos de acceso

O

pulse [\*] y utilice las teclas de desplazamiento para navegar hasta Códigos de acceso y pulse [\*] para seleccionar.

2. Ingrese el código maestro o de supervisor.

3. Dígite No Usuario

Pulse (\*) para <>  
{Etiquetas usuario}

o

desplácese a través de la lista de usuarios y pulse [\*].

4. Para regresar al estado Listo, pulse [#].

## 6.1 Adición, cambio y eliminación de códigos de acceso

Se asigna un número a cada usuario configurado de la siguiente manera:

- 01-72 para HS3032
- 01-1000 para HS3128

Un “-” junto a un ID de usuario indica que no está programado.

### Para agregar o cambiar los códigos de acceso de usuario

### Pantalla LCD

1. Ingresar número de usuario y pulse [\*].

Pulse (\*) para < >  
Código de acceso

2. Ingrese un nuevo código de acceso de 4, 6 u 8 dígitos. Después de introducir un nuevo código, la indicación en pantalla cambia a “P” desde “-”. Si se introduce un código duplicado, sonará un tono de error. Después de programar el código, el teclado regresa a la pantalla LCD anterior.

Dígite código  
AAAA

### Para eliminar un código de acceso de usuario

### Pantalla LCD

1. Ingresar número de usuario y pulse [\*].

Pulse (\*) para <>  
Códigos Usuario

2. Pulse [\*]. Se borra el código y el marcador cambia de “-” a “P”. Después de programar el código, el teclado regresa a la pantalla LCD anterior.

Dígite código  
030516

**Nota:** Cualquier tarjeta de proximidad asociada con códigos de usuario eliminados tendrá que ser registrada nuevamente.

## 6.2 Verificación de robo

El sistema del PowerSeries Pro incluye características de detección secuencial y cruce de zona que requieren una activación en dos o más zonas, dentro de un período de tiempo determinado, para generar una alarma confirmada y una respuesta policial inmediata.

**Nota:** Debe estar habilitado y configurado por su instalador.

## 6.3 Exclusión de zona

El panel de control tiene una función 'apagado automático' que cuando está habilitada un número programable de disparos, excluir la zona. Todos los tipos de zona de robo tienen esta función habilitada en instalaciones CP-01.

**Nota:** Esta función debe ser debe ser habilitado y configurado por el instalador.

## 6.4 Llamada en espera

El sistema del PowerSeries Pro incluye una opción programable de llamada en espera para evitar que una línea de llamada en espera interfiera con el proceso de verificación de la alarma. Esta opción está deshabilitada en forma predeterminada.

**Nota:** Esta función debe ser debe ser habilitado y configurado por el instalador.

## 6.5 Verificación de Alarma de Fuego

La verificación de Alarma de Fuego es una opción disponible para zonas de fuego. Una vez configurada, y si se cumplen las condiciones para la verificación de alarma, la alarma de incendio sonará y se enviará una transmisión de alarma a la estación de monitoreo.

**Nota:** Esta función debe ser debe ser habilitado y configurado por el instalador.

## 6.6 Bloqueo del sistema por intentos no válidos

Si se introducen demasiados códigos de acceso no válidos, el sistema puede configurarse para bloquear automáticamente la entrada de todos los teclados, llaves inalámbricas y tarjetas de proximidad durante un tiempo programado. Si esto sucede, espere la duración programada y vuelva a intentarlo.

Cuando el sistema está bloqueado, aparece el siguiente mensaje.

**Pantalla LCD**

Bloqueo del teclado
------------------------

**Nota:** Esta característica y la duración del bloqueo deben ser configuradas por su instalador. Las teclas de incendio, médica y pánico siguen activas durante el bloqueo del sistema.

## 6.7 Etiquetas de usuario

La adición o edición de etiquetas se realiza mediante el uso de una biblioteca de palabras pre-programada. La lista de palabras enumera la biblioteca completa y el código de tres dígitos asociado.

### Para programar una etiqueta personalizada usando la Biblioteca de palabras:

**Pantalla LCD**

- Desde el usuario aplicable, pulse [3] o use las teclas de desplazamiento para desplazarse hasta las Etiquetas de usuario y pulse [\*].
- Pulse [\*] [\*] para ingresar a la biblioteca de palabras.
- Use las teclas de desplazamiento para desplazarse a través de la lista de palabras o use el [número de 3 dígitos] para mostrar la palabra deseada. Pulse [\*] para seleccionar la palabra.
- Para ingresar una palabra adicional, repita el paso 3.

Pulse (\*) para <>  
Etiqueta de usuar

Programar nombre  
{Usuar 1 Etiq 1}

Pulse (\*) para  
{Etiqueta usuar}

Biblioteca de palabras											
#	Texto	#	Texto	#	Texto	#	Texto	#	Texto	#	Texto
001	Abajo	043	Cancelado	085	Entrada	127	Luces	169	Receptor	211	A
002	Abierto	044	Característica	086	Error	128	Luz	170	Reporte	212	B
003	Acceso	045	Carbono	087	s	129	Madre	171	Retraso	213	C
004	Actividad	046	Carga	088	Escaleras	130	Mas	172	RF	214	D
005	Actividad	047	Cargando	089	Escritorio	131	Mascota	173	Sala	215	E
006	Adentro	048	Carro	090	Especial	132	Médico	174	Salida	216	F
007	Adiós	049	Carros	091	Estar	133	OK	175	Salón	217	G
008	Ahora	050	Casa	092	Este	134	Menú	176	Segundo	218	H
009	Ahorrador	051	Clóset	093	Estudio	135	Monóxido	177	Seguro	219	I
010	Alarma	052	Central	094	Exterior	136	Moción	178	Sensor	220	J
011	Alfombrilla	053	Cerca	095	Fábrica	137	Niños	179	Servicio	221	K
012	Alto	054	Cerrado	096	Falla	138	Nivel	180	Shock	222	L
013	AM	055	Cerrando	097	Familia	139	No	181	Silencioso	223	M
014	Anulado	056	Cobertizo	098	Favor	140	Norte	182	Sirena	224	N
015	Apagado	057	Cocina	099	Fecha	141	Número	183	Sistema	225	O
016	Apertura	058	Código	100	Fondo	142	Oeste	184	Sol	226	P
017	Area	059	Comedor	101	Frente	143	Oficina	185	Sonido	227	Q
018	Archivos	060	Comprar	102	Fuerza	144	OK	186	Sótano	228	R
019	Armado	061	Computadora	103	Galería	145	Oprimir	187	Supervisión	229	S
020	Armando	062	Comunicador	104	Garaje	146	Padre	188	Sur	230	T
021	Armar	063	Control	105	Gas	147	Pánico	189	Táctil	231	U
022	Armario	064	Congelar	106	Gaveta	148	Pantalla	190	Teléfono	232	V



Capítulo 6.0 Tipos de código de acceso

Biblioteca de palabras											
023	Arriba	065	Conducto	107	Gimnasio	149	Partición	191	Temperatura	233	W
024	Atico	066	Corte	108	Grados	150	Pasadizo	192	Tiempo	234	X
025	Atrás	067	Cuarto	109	Hija	151	Pasillo	193	Timbre	235	Y
026	Auxiliar	068	Exterior	110	Hijo	152	Patio	194	Todos	236	Z
027	Ausente	069	De	111	Hogar	153	Pendiente	195	Trasero	237	i
028	Ayuda	070	e	112	Hola	154	Piscina	196	Unidad	238	ó
029	Bajar	071	Derecha	113	Horario	155	Piso	197	Ventana	239	á
030	Bajo	072	Desarmado	114	Humo	156	Planificar	198	Vidrio	240	ñ
031	Balcón	073	Descanso	115	Incendio	157	PM	199	Violación	241	é
032	Baño	074	Deslizar	116	Instalar	158	Policia	200	Zona	242	ú
033	Barra	075	Desplazado	117	Principal	159	Por	201	0	243	(Espacio)
034	Batería	076	Desplazar	118	Intrusión	160	Presión	202	1	244	' (Apóstrofo)
035	Bebé	077	Detector	119	Tapete	161	Primero	203	2	245	- (Guión)
036	Bloqueo	078	Dormitorio	120	Médica	162	Principal	204	3	246	_(Guión bajo)
037	Bono	079	Edificio	121	La	163	Programa	205	4	247	*
038	Bus	080	Ejercicio	122	Lateral	164	Progreso	206	5	248	#
039	CA	081	El	123	Lavadero	165	Problema	207	6	249	:
040	Calor	082	En	124	Librería	166	Prueba	208	7	250	/
041	Calorifero	083	Encendido	125	Llave	167	Puerta	209	8	251	?
042	Cámara	084	Energía	126	Llavin	168	Quedarse	210	9		

## 7.0 Averías

Cuando se produce un problema, el sistema de alarma identifica el problema y muestra un mensaje de error. Consulte la siguiente tabla cuando vea un mensaje de error en la pantalla. Si requiere ayuda adicional, contacte con su distribuidor para obtener servicio técnico.

Cuando el sistema detecta una condición de problema, ocurre lo siguiente:

- El indicador de problema se enciende.
- El teclado emite un pitido cada 10 segundos. Pulse la tecla [\*] para silenciar los pitidos.

Pulse [\*][2] para examinar los problemas. Al ver los problemas, el indicador de problema destella para identificar el nivel de problema que se está observando. Un destello = nivel 1, dos destellos = nivel 2, etc. El armado del sistema se interrumpirá si se produce un problema. Para anular esta condición, ingrese [\*][2], desplácese hasta Confirmar todos los problemas y pulse [\*] o ingrese 999.

Problema Condición	Problema Nivel 1	Descripción	Tipos de problema	Problema Nivel 2	Notificación Nivel 3
Los números de problemas se utilizan para ver el problema. La notificación de problemas identifica el rango que se puede mostrar en el teclado. Cuando se exploran los niveles de problema, el indicador de problema destellará para identificar el nivel que usted está viendo actualmente.					
Servicio necesario	01	Los problemas de hora y fecha pueden resolverse restableciendo la hora/fecha. Para establecer la hora/fecha, pulse [*][6][0][1].  <b>Para los demás problemas, llame al servicio técnico.</b>	Circuito de timbre	01	
			Interferencia de RF	02	
			Pérdida de reloj	04	
			Falla de salida 1	05	
			Arranque en caliente		
			USB Wi-Fi Conectado		
			Fallo de alimentación de la unidad del sistema		
			Fallo de alimentación del repetidor Bus		Repetidor 1-8
			Fallo de alimentación Fuente de alimentación 3A		Fuente de alimentación 1-4
			Corriente Exced		Llame al servicio técnico.

Problema Condición	Problema Nivel 1	Descripción	Tipos de problema	Problema Nivel 2	Notificación Nivel 3
Avería de batería	02	El sistema ha detectado una condición de problema de batería. Llame al servicio técnico.	Batería baja	01	N/D
			Sin batería	02	N/D
			Batería baja Alta corriente O/P	04	Módulo 1-4
			Sin batería Alta corriente O/P	05	Módulo 1-4
			Batería baja Fuente de alimentación 1A	07	Módulo 1-4
			Sin batería Fuente de alimentación 1A	08	Fuente de alimentación 1-4
			Batería baja Repetidor de bus	10	Repetidor 1-8
			Sin batería Repetidor de bus	11	Repetidor 1-8
			Batería baja 1 Fuente de alimentación 3A	13	Fuente de alimentación 1-4
			Batería baja 2 Fuente de alimentación 3A	14	Fuente de alimentación 1-4
			Sin batería 1 Fuente de alimentación 3A	15	Fuente de alimentación 1-4
			Sin batería 2 Fuente de alimentación 3A	16	Fuente de alimentación 1-4

Problema Condición	Problema Nivel 1	Descripción	Tipos de problema	Problema Nivel 2	Notificación Nivel 3
Voltaje de bus	03	Un módulo ha detectado un voltaje bajo en su terminal roja corbus.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Amplificador de zona	04	Amplificador de zona 1-15
			Fuente de alimentación 1A	05	Módulo de alimentación 1-4
			Alta corriente Salida	06	Salida Módulo 1-4
			Área del sistema	07	N/D
			Amplificador de salida	08	Módulo 1-16
			Módulo de audio	09	N/D
			Módulo de E/S 8	10	Módulo 1-16
			Repetidor de bus	11	Repetidor 1-8
			Fallo de bus Repetidor de bus	12	Repetidor 1-8
			Fuente de alimentación 3A	13	Fuente de alimentación 1-4

Problema Condición	Problema Nivel 1	Descripción	Tipos de problema	Problema Nivel 2	Notificación Nivel 3
Avería de CA	04	El sistema está experimentando pérdida de potencia.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
		Llame al servicio técnico.	Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
		Si el edificio y/o el vecindario han perdido la alimentación eléctrica, el sistema continuará funcionando con batería por varias horas.	Fuente de alimentación	05	Fuente de alimentación 1-4
			Alta corriente Salida	06	Output terminal 1-4
			Área del sistema	07	N/D
			Repetidor de bus	08	Repetidor 1-8
			Fuente de alimentación 3A	09	Fuente de alimentación 1-4
Fallas del dispositivo	05	El sistema ha detectado un problema con uno o más dispositivos conectados. Llame al servicio técnico.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Máscara del dispositivo	06	Zona 001-128
			Gas	07	Zona 001-128
			Calor	08	Zona 001-128
			CO	09	Zona 001-128
			Congelación	10	Zona 001-128
			Sonda desconectada	11	Zona 001-128
			Incendio	12	Zona 001-256

<b>Problema Condición</b>	<b>Problema Nivel 1</b>	<b>Descripción</b>	<b>Tipos de problema</b>	<b>Problema Nivel 2</b>	<b>Notificación Nivel 3</b>
Batería del dispositivo	06	El sistema ha detectado un problema con una o más de las baterías del dispositivo.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Usuario	05	Llave inalámbrica 1-32
Manipulación del dispositivo	07	El sistema ha detectado una condición de manipulación con uno o más dispositivos en el sistema. Llame al servicio técnico.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Estación de audio	05	Estación 1-4
Inactividad de RF	08	El sistema ha detectado interferencia de señales RF que causan el funcionamiento incorrecto del sistema. Llame al servicio técnico.	Zona	01	Etiqueta de zona o 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8

Problema Condición	Problema Nivel 1	Descripción	Tipos de problema	Problema Nivel 2	Notificación Nivel 3
Módulo Supervisión	09	El sistema ha detectado un problema de supervisión con uno o más módulos en el sistema. Llame al servicio técnico.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Amplificador de zona	04	Amplificador 1-15
			Power Supply	05	Fuente de alimentación 1-4
			High-current Salida	06	Terminal de salida 1-4
			Amplificador de salida	08	Módulo de salida 1-16
			Módulo de audio	09	
			Módulo de E/S	10	Módulo 1-15
			Repetidor de bus	11	Repetidor 1-8
			Fuente de alimentación 3A	12	Alimentación Supply 1-4
Manipulación del módulo	10	El sistema ha detectado una condición de manipulación con uno o más módulos en el sistema. Llame al servicio técnico.	HSM2HOST	01	N/D
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Amplificador de zona	04	Amplificador de zona 1-15
			Power Supply	05	Fuente de alimentación 1-4
			High-current Salida	06	Output terminal 1-4
			Amplificador de salida	08	Módulo de salida 1-16
			Módulo de audio	09	N/D
			Módulo de E/S	10	Módulo 1-15
			Repetidor de bus	11	Repetidor 1-8
			Fuente de alimentación 3A	12	Alimentación Supply 1-4

Problema Condición	Problema Nivel 1	Descripción	Tipos de problema	Problema Nivel 2	Notificación Nivel 3
Comunicaciones	11	El sistema ha detectado un problema de comunicación. Llame al servicio técnico.	TLM	01	N/D
			FTC	02	Receptor 1-4
			Bloqueo de SIM	03	N/D
			Celular	04	N/D
			Ethernet	05	N/D
			Receptor	06	Receptor 1-4
			Receptor de supervisión	07	Receptor 1-4
			Falla del comunicador alterno	09	N/D
			Comunicador Alt FTC	10	Receptor 1-4
No conectado	12	El sistema ha detectado una condición de problema de red con uno o más módulos en el sistema. Si el problema no se reinicia en un lapso de 20 minutos, llame al servicio técnico.	Zona	01	Etiqueta de zona 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Usuario	05	Usuarios 01-1000
Avería de AUX	13	El sistema ha detectado un problema en la terminal AUX.	Zona	01	Zona
			Power Supply	05	Fuente de alimentación 1-8
			Alta corriente O/P	06	Módulo 1-4
			Área del sistema	07	N/D
			Módulo de E/S 8	10	Módulo 1-15
			Repetidor de bus	11	Repetidor 1-8
			Fuente de alimentación 3A Aux 1	12	Problema de Aux 1
			Fuente de alimentación 3A Aux 2	13	Problema de Aux 2







## 9.0 Hojas de referencia

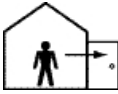
Complete la información siguiente para referencia futura y conserve esta guía en un lugar seguro.

### 9.1 Información del sistema

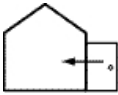
[F] INCENDIO

[M] MÉDICO

[P] PÁNICO



El tiempo de retardo de salida es \_\_\_\_\_ segundos.



El tiempo de retardo de entrada es \_\_\_\_\_ segundos.

### 9.2 Información de contacto para servicio técnico

#### Información de la estación de monitoreo central

Cuenta #: \_\_\_\_\_ Teléfono #: \_\_\_\_\_

#### Información del instalador:

Compañía: \_\_\_\_\_ Teléfono #: \_\_\_\_\_

#### Fecha de instalación de la batería/servicio:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**IMPORTANTE:** Si usted sospecha que se ha enviado una señal de alarma falsa a la estación de monitoreo central, llame a la estación para evitar una respuesta innecesaria.

## 10.0 Instrucciones de seguridad

### Norteamérica

Este equipo está conectado con un cable, enchufable tipo A, estacionario con un cable de alimentación no desmontable y debe ser instalado únicamente por personal especializado (personas con formación o experiencia en equipos tecnológicos, especialmente en el conocimiento de las diferentes energías y magnitudes energéticas utilizadas en los equipos). Debe ser instalado y utilizado dentro de un ambiente que proporcione como máximo un grado de contaminación 2 y en lugares no peligrosos con voltajes de categoría II, y solo en ambientes interiores.

¡**ADVERTENCIA!** Este equipo no tiene un interruptor de encendido/apagado, por lo que si el equipo debe desconectarse rápidamente, use el enchufe del cable de alimentación como medio de desconexión. Es imprescindible que nunca se obstruya el acceso al enchufe de la red y a la toma de corriente asociada.

### Internacional (UE, Australia, Nueva Zelanda)

Este equipo es estacionario (fijo) y está diseñado para ser instalado, reparado y/o revisado solo por personas calificadas (una persona calificada se define como una persona con conocimientos o experiencia relevante que le permita identificar los peligros y tomar las medidas adecuadas para reducir los riesgos de lesiones para sí mismo y para los demás). Debe ser instalado y utilizado dentro de un ambiente que proporcione como máximo un grado de contaminación 2 y en lugares no peligrosos con voltajes de categoría II, y solo en ambientes interiores.

¡**ADVERTENCIA!** Siga siempre las instrucciones básicas de seguridad cuando utilice equipos conectados a la red eléctrica o a la red de telecomunicaciones. Consulte las instrucciones de seguridad proporcionadas con este producto y consérvelas para referencia futura. Para reducir el peligro de incendio, descargas eléctricas y/o lesiones, respete lo siguiente:

- No intente abrir ni reparar este producto. No abra ni retire la cubierta para evitar la exposición a voltajes peligrosos u otros riesgos. El mantenimiento debe ser realizado únicamente por personal cualificado.
- Utilice solamente accesorios autorizados para esta unidad.
- No coloque ningún objeto sobre la parte superior del gabinete de este equipo. El gabinete no está diseñado para soportar ningún peso adicional.
- No toque el equipo ni sus cables conectados durante una tormenta eléctrica ya que puede haber riesgo de descarga eléctrica.
- No toque los cables o terminales no aislados a menos que el equipo haya sido desconectado de la red eléctrica y de la red de telecomunicaciones.
- Asegúrese de que los cables estén colocados de modo que no puedan ocurrir accidentes. Los cables conectados no deben estar sujetos a demasiada tensión mecánica.
- No derrame ningún tipo de líquido sobre el equipo.
- No use el sistema de alarma para informar de una fuga de gas si el sistema está cerca de una fuga.
- Este equipo no contiene piezas que puedan ser sustituidas por el usuario, excepto las baterías del teclado.
- Deseche las baterías usadas de acuerdo con la reglamentación local.

Estas instrucciones de seguridad no deberán impedir que se ponga en contacto con el distribuidor y/o el fabricante para obtener cualquier aclaración adicional y/o respuestas a sus dudas.

## 11.0 Colocación de detectores y plan de escape

La siguiente información es solo para orientación general y se recomienda consultar los códigos y reglamentos contra incendios locales al momento de colocar e instalar alarmas de detección de humo y CO.

### 11.1 Detectores de Humo

Las investigaciones han demostrado que todos los incendios hostiles generan humo en mayor o menor medida. Los experimentos en incendios típicos en hogares indican que las cantidades detectables de humo preceden a los niveles detectables de calor en la mayoría de los casos. Por estas razones, los detectores de humo se deben instalar fuera de cada dormitorio y en cada piso de la casa.

La siguiente información es solo para orientación general y se recomienda consultar los códigos reglamentos contra incendios locales al momento de colocar e instalar alarmas de detección de humo.

Se recomienda instalar detectores de humo además de los requeridos para aumentar la protección. Las áreas adicionales que deben ser protegidas incluyen: sótano, dormitorios, en particular aquellos donde duermen fumadores; comedor, cuartos de calderas y de servicio; y entradas no protegidas por los detectores requeridos. En cielos rasos lisos, los detectores pueden ser espaciados 9,1 m como guía. Puede que se requiera otro espaciado dependiendo de la altura del cielo raso, el movimiento de aire, la presencia de vigas, cielos rasos no aislados, etc. Consulte el Código Nacional de Alarmas de Incendios NFPA 72, CAN/ULC-S553-02 u otras normas nacionales apropiadas para las recomendaciones de instalación.

- No coloque los detectores de humo en la parte más alta del techo o tejado; el espacio de aire muerto en estas ubicaciones puede evitar que los detectores detecten el humo.
- Evite áreas con corrientes de turbulencia de aire, como cerca de puertas, ventiladores o ventanas. El movimiento rápido de aire alrededor del detector puede evitar que el humo entre en la unidad.
- No coloque los detectores en áreas con alta humedad.
- No coloque los detectores en áreas donde la temperatura aumente por encima de los 38 °C (100 °F) o caiga por debajo de los 5 °C (41 °F).
- En EE.UU., los detectores de humo deberían instalarse de acuerdo con el Capítulo 29 de la NFPA 72, el Código Nacional de Alarmas de incendios: 29.5.1.1.

Donde sea exigido por otras legislaciones, códigos o normas aplicables para un tipo específico de ocupación, las alarmas de humo de estación simple y múltiple aprobadas deberán instalarse de la siguiente manera:

1. En todos los dormitorios y las habitaciones de huéspedes.
2. Fuera de cada área de descanso de una unidad de vivienda separada, a una distancia de 6,4 m de cualquier puerta de dormitorio, con la distancia medida a lo largo de una ruta de desplazamiento.
3. En cada nivel de una unidad de vivienda, incluyendo los sótanos.
4. En cada nivel de un establecimiento residencial de hospedaje y cuidado (instalación pequeña), incluyendo los sótanos y sin considerar los espacios de techos muy bajos y los áticos no acabados.
5. En las zonas de estar de una habitación de huésped.
6. En las zonas de estar de un establecimiento residencial de hospedaje y cuidado (instalación pequeña).

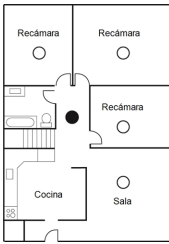


Figura 1

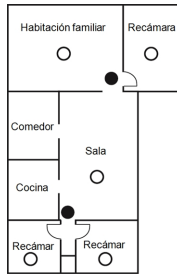


Figura 2

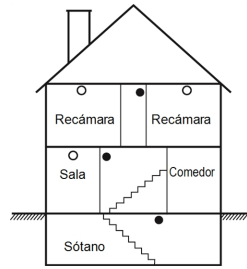


Figura 3

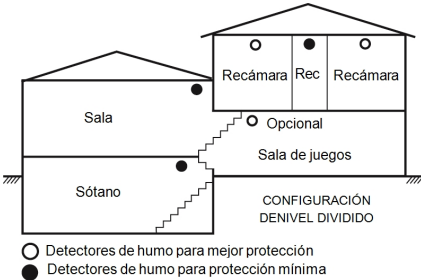


Figura 3a

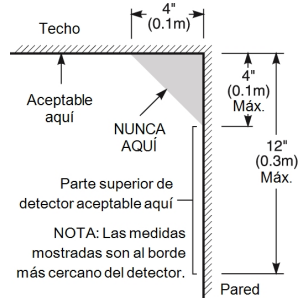


Figura 4

## 11.2 Plan de escape en caso de incendio

Con frecuencia hay muy poco tiempo entre la detección de incendio y el tiempo en que se convierte en mortal. Por ello, es muy importante desarrollar y ensayar un plan de escape familiar.

- Estudie las rutas de escape posibles desde cada ubicación dentro de la casa. Preste especial atención a las rutas de escape desde los dormitorios ya que la mayoría de incendios ocurren durante la noche.
- El escape desde un dormitorio debe ser posible sin abrir la puerta interior.

Considere lo siguiente cuando elabore su plan de escape:

- Asegúrese de que todas las puertas y ventanas exteriores puedan abrirse fácilmente. Asegúrese de que no estén selladas con pintura y de que los mecanismos de bloqueo funcionen sin problemas.
- Si es muy difícil abrir o utilizar la salida para los niños, personas mayores o discapacitados, debe desarrollarse planes para su rescate. Esto incluye asegurarse de que quienes deben realizar el rescate puedan oír inmediatamente la señal de alarma de incendio.
- Si la salida está sobre el nivel del suelo, debe proporcionarse una escalera en caso de incendio aprobada o una cuerda, así como entrenamiento en su uso.
- Las salidas al nivel del suelo deben mantenerse despejadas. Asegúrese de retirar la nieve de las puertas de patios exteriores durante el invierno y de que los muebles o equipos exteriores no bloqueen las salidas.
- Cada persona deberá conocer el punto de reunión donde todos se reunirán (p. ej., al otro lado de la calle o en la casa del vecino). Una vez que todos estén fuera de casa, llame al departamento de bomberos.

- Un buen plan de escape prioriza el escape rápido. No intente combatir el incendio ni retirar sus pertenencias ya que esto puede representar una pérdida de tiempo valioso. Una vez afuera, no vuelva a entrar a la casa. Espere hasta que los bomberos lleguen al lugar.
- Redacte el plan de escape en caso de incendio y haga simulacros con frecuencia para que, en caso de emergencia, todos sepan que hacer. Revise el plan según cambien las condiciones, como el número de personas en casa, o si hay cambios en la construcción del edificio.
- Asegúrese de que su sistema de alarma de incendio funcione correctamente mediante pruebas semanales. Si no está seguro sobre la operación del sistema, póngase en contacto con su instalador.

Le recomendamos que se ponga en contacto con su departamento de bomberos local y que solicite información adicional sobre seguridad contra incendios y planificación de escape. Si es posible, solicite al encargado local de protección contra incendios que lleve a cabo una inspección de seguridad contra incendios en su casa.

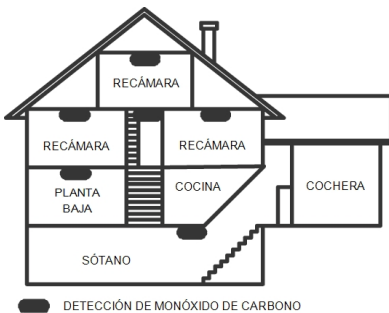


Figura 5

### 11.3 Detector de monóxido de carbono

El monóxido de carbono es incoloro, inodoro, sin sabor y muy tóxico, además se mueve libremente en el aire. Los detectores de CO pueden medir la concentración y hacen sonar una alarma estridente antes de que se alcance un nivel potencialmente dañino. El cuerpo humano es más vulnerable a los efectos del gas de CO durante las horas de sueño; por lo tanto, los detectores de CO deberán colocarse en o tan cerca como sea posible de los dormitorios de la casa. Para aumentar la protección, la alarma de CO deberá colocarse fuera de los dormitorios principales o en cada nivel de la casa. La Figura 5 indica las ubicaciones sugeridas en la casa.

NO coloque la alarma de CO en las siguientes áreas:

- Donde la temperatura puede descender por debajo de  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  o exceder de  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Cerca de humos tóxicos de diluyentes de pintura
- Dentro de un radio de 1,5 m de aparatos de flama abierta como hornos, estufas y chimeneas
- En corrientes de escape de motores a gas, conductos de aire, conductos de humos o chimeneas
- No lo coloque cerca de tubos de escape de automóviles ya que esto dañará al detector

CONSULTE EL INSTRUCTIVO DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DEL DETECTOR DE CO PARA INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD E INFORMACIÓN DE EMERGENCIA.

## 12.0 Declaraciones de agencias reguladoras

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA FCC

**PRECAUCIÓN:** Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobadas por DSC pueden anular la autoridad del usuario para utilizar este equipo.

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Sección 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. El uso de este equipo puede generar e irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo genera una interferencia dañina a la recepción de radio y televisión, lo que se puede determinar al apagar y encender el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que el receptor está conectado.
- Consulte al distribuidor o técnico de radio/televisión experimentado para obtener asistencia. Puede que el siguiente folleto preparado por la FCC sea útil para el usuario: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems" (Cómo identificar y resolver problemas de interferencia de radio/televisión). Este instructivo está disponible por la Oficina de Impresión del Gobierno de los Estados Unidos, Washington D.C. 20402, número de artículo 004-000-00345-4. Los teclados representados en este manual pueden utilizarse con las siguientes unidades de control: HS3032, HS3128.

### INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este equipo cumple con la Parte 68 de las regulaciones de la FCC y, si el producto fue aprobado el 23 de julio de 2001 o posteriormente, los requisitos adoptados por la ACTA. En la parte lateral de este equipo se encuentra una etiqueta que contiene, entre otra información, un identificador de producto. Si se le solicita, se deberá proporcionar este número a la Compañía telefónica.

Identificador del producto HS3032 US: F53AL01AHS3256

Identificador del producto HS3128 US: F53AL01AHS3256

Conector USOC: RJ-31X

Requisitos para conexión telefónica

El enchufe y conector usados para conectar este equipo al cableado de las instalaciones y red telefónica deben cumplir con las regulaciones de la FCC Parte 68 y los requisitos adoptados por la ACTA. Un cable telefónico y enchufe modular que cumplen con las normas se suministran con este producto. El mismo está diseñado para ser conectado a un enchufe modular compatible que también cumple con las normas. Véase las instrucciones de instalación para más detalles.

Número de equivalencia de timbre (REN)

El REN se usa para determinar el número de dispositivos que pueden ser conectados a una línea telefónica. Una cantidad excesiva de REN en una línea telefónica puede producir que los dispositivos no timbren en respuesta a una llamada entrante. En la mayoría, pero no todas, las áreas, la suma de los REN no deberá exceder cinco (5.0). Para estar seguro del número de dispositivos que pueden conectarse a una línea, según se determina mediante los REN totales, póngase en contacto con la Compañía telefónica local. Para productos aprobados después del 23 de julio de 2001, el REN para este producto es parte del identificador de producto que tiene el formato US:

AAAEQ##TXXXX. Los dígitos representados por ## son el REN sin un punto decimal (p. ej., 03 es un REN de 0.3). Para productos anteriores, el REN se muestra por separado en la etiqueta.

### Incidencia de daños

Si este equipo causa daños a la red telefónica, la compañía telefónica le notificará por adelantado que puede ser necesario interrumpir temporalmente el servicio. Pero si el aviso anticipado resulta



impráctico, la Compañía telefónica le notificará al cliente tan pronto como sea posible. Además, se le informará de su derecho de presentar una queja ante la FCC si usted lo considera necesario.

### **Cambios en el equipo o las instalaciones de la Compañía telefónica**

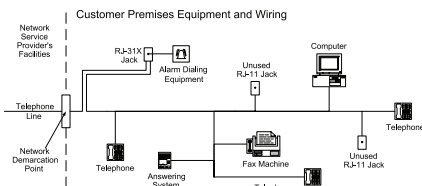
La Compañía telefónica puede realizar cambios en sus instalaciones, equipo, operaciones o procedimientos que pueden afectar la operación del equipo. Si esto sucede, la Compañía telefónica dará aviso por anticipado a fin de que usted realice las modificaciones necesarias para mantener el servicio ininterrumpido.

### **Instalaciones de mantenimiento del equipo**

Si tiene problemas con este equipo para obtener información sobre reparaciones o garantía, comuníquese con el centro indicado a continuación. Si el equipo está provocando daños a la red telefónica, la Compañía telefónica puede solicitar que desconecte el equipo hasta que el problema sea resuelto. Este equipo es de un tipo que no está diseñado para ser reparado por el usuario final. Tyco Atlanta Distribution Center, 2600 West Pointe Dr., Lithia Springs, GA 30122

### **Información adicional**

La conexión al servicio de línea compartida está sujeta a tarifas estatales. Póngase en contacto con la comisión estatal de servicios públicos, comisión de servicios públicos o comisión corporativa para más información. El equipo de marcación de alarma debe ser capaz de tomar la línea telefónica y hacer una llamada en una situación de emergencia. Debe ser capaz de hacer esto incluso si otro equipo (teléfono, sistema de contestadora, módem de computadora, etc.) ya tiene la línea telefónica en uso. Para hacerlo, el equipo de marcación de alarma debe estar conectado a un conector RJ-31X instalado adecuadamente que esté en serie eléctricamente con y antes que cualquier otro equipo conectado a la misma línea telefónica. La instalación adecuada se ilustra en la figura a continuación. Si tiene alguna pregunta concerniente a estas instrucciones, deberá consultar a su compañía telefónica o a un instalador calificado para que realice la instalación del conector RJ-31X y el equipo de marcación de alarma para usted.



## **INNOVACIÓN, CIENCIA Y DESARROLLO ECONÓMICO DE CANADÁ (ISED CANADÁ)**

**AVISO:** Los modelos HS3032, HS3128 cumplen con las especificaciones técnicas aplicables de ISED Canada Terminal Equipment. Esto se confirma mediante el número de registro. La abreviatura, ISED, antes del número de registro significa que el registro se realizó sobre la base de una Declaración de Conformidad que indica que se cumplieron las especificaciones técnicas de ISED Canadá. Sin embargo, esto no implica que ISED Canadá haya aprobado el equipo.

El Número de equivalencia de timbre (REN) para este equipo terminal es 0,1. El REN asignado a cada equipo terminal ofrece una indicación del número máximo de terminales permitidas a ser conectadas a una interfaz telefónica. La terminación en una interfaz puede consistir de cualquier combinación de dispositivos sujetos solo al requisito de que la suma de los Números de equivalencia de timbre de todos los dispositivos no exceda 5.

HS3032 Número de registro IC:160A-HS3256

HS3128 Número de registro IC:160A-HS3256

### **FCC E ISED CANADÁ PARA TECLADOS INALÁMBRICOS**

**¡ADVERTENCIA!** Para cumplir con los requisitos de exposición a RF de la FCC e ISED Canadá, los teclados HS2LCDRF(P)9 o HS2LCDWF(P)9 deben estar ubicados a una distancia de al menos 20 cm de todas las personas durante el funcionamiento normal. Las antenas usadas para este producto no deben ser colocadas u operadas conjuntamente con ninguna otra antena o transmisor. Este

dispositivo cumple con la Sección 15 del Reglamento de la FCC y con los estándares RSS de exención de licencia de ISED Canadá. El funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, lo que incluye interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

ISED:160A – HS2KRFP9

Modelos: Los modelos HS2LCDRF9, HS2LCDRFP9, HS2LCDWF9, HS2LCDWFP9 (funcionando en una banda de 912-919 MHz) cumplen con las normas aplicables de la FCC Sección 15.247 e IC RSS-210.

El término "ISED" antes del número de certificación radioeléctrica solo significa que se cumplieron las especificaciones técnicas de ISED Canadá.

**AVERTISSEMENT!** Pour répondre aux exigences de conformité de la FCC et ISDE Canada sur les limites d'exposition aux radiofréquences (RF), les clavier HS2LCDRF(P)9 ou HS2LCDWF(P)9 doivent être installés à une distance minimale de 20 cm de toute personne lors de leur fonctionnement usuel. Ces derniers ne doivent pas être situés au même endroit, ni être en fonction avec une autre antenne ou un autre transmetteur. Le présent appareil est conforme aux CNR ISDE Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **Conformidad de la norma EN**

Este producto cumple con los requisitos de los equipos de Clase II, Grado 3 de acuerdo con la norma EN 50131-1:2006 + A1:2009 + A2:2017. Este dispositivo es adecuado para uso en sistemas con las siguientes opciones de notificación.

- A (se requiere el uso de dos dispositivos de advertencia alimentados de forma remota y un marcador interno SP3 de una sola vía o una vía Ethernet o un módulo celular enchufable)
- B (se requiere un dispositivo de advertencia autoalimentado (sirena inalámbrica) y un marcador interno SP3 de una sola vía o una vía Ethernet o un módulo celular enchufable)
- C (se requiere un marcador interno DP2 de doble vía y un comunicador celular alternativo o Ethernet enchufable)
- D (se requiere una vía única Ethernet interna SP4 o un comunicador celular enchufable con encriptación habilitada)
- E (se requiere una vía Ethernet interna DP3 de doble vía y un comunicador celular enchufable)

El panel de control modelo HS3032, HS3128 ha sido certificado por Telefication de acuerdo con la norma EN50131-1:2006 + A1:2009 + A2:2017, EN50131-3:2009 Tipo B, EN50131-6:2017 Tipo A, EN50131-10:2014 y EN50136-2:2013 para equipos de Clase II, Grado 3, Configuraciones ATS SP3 (solo vía de línea telefónica), SP4 (solo vía Ethernet o celular), DP2 (doble vía con vía principal de línea telefónica y vía secundaria Ethernet o Celular) y DP3 (doble vía con Ethernet o vía principal Ethernet o celular y celular o Ethernet como vía secundaria).

### **DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO DE MERCADO CE DE LA UNIÓN EUROPEA**

Este producto cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE y la Directiva ROHS2 2011/65/UE.

### **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE**

Por la presente, Tyco Safety Products Canada Ltd declara que el tipo de equipo de radio cumple con la directiva 2014/53/EU. El texto completo de las declaraciones de conformidad de la UE para los modelos mencionados a continuación están disponibles en las siguientes direcciones:

HS2LCDRF(P)(V)4: <http://dsc.com/pdf/1401057>

HS2LCDRF(P)(V)8: <http://dsc.com/pdf/1401058>

HS2LCDWF(P)(V)4: <http://dsc.com/pdf/1401061>

HS2LCDWF(P)(V)8: <http://dsc.com/pdf/1401062>

Banda de frecuencia y potencia máxima

g1 433.04 MHz – 434.79 MHz/10 mW

h1.4 868.0 MHz – 868.6 MHz/10 mW

h1.5 868.7 MHz – 869.2 MHz/10 mW

a3 119 MHz – 135 MHz - 66 dB $\mu$ A/m @ 10 m

Punto de contacto único en Europa: Tyco Safety Products, Voltaweg 20, 6101 XK Echt, Holanda.

## Advertencia para el instalador

### Advertencia Lea cuidadosamente

#### Nota para los Instaladores:

Esta advertencia contiene información vital. Para el único individuo en contacto con el sistema del usuario, es su responsabilidad tratar a cada artículo en esta advertencia para la atención a los usuarios de este sistema.

#### Fallas del Sistema

El sistema ha sido cuidadosamente diseñado para ser tan efectivo como sea posible. Hay circunstancias, sin embargo, incluyendo incendio, robo u otro tipo de emergencias donde no podrá proveer protección. Cualquier sistema de alarma de cualquier tipo puede ser comprometido deliberadamente o puede fallar al operar como se espera por una cantidad de razones. Algunas pero no todas pueden ser:

#### Instalación Inadecuada

Un sistema de seguridad debe ser instalado correctamente para proporcionar una adecuada protección. Cada instalación debe ser evaluada por un profesional de seguridad, para asegurar que todos los puntos y las áreas de acceso estén cubiertas. Las cerraduras y enganches en ventanas y puertas deben estar seguros y funcionar según lo previsto. Las ventanas, puertas, paredes, cielos rasos y otros materiales de construcción deben tener la resistencia y estructura adecuada para proporcionar el nivel de protección esperado. Se debe realizar una reevaluación durante y después de cualquier actividad de construcción. Se recomienda una evaluación por parte del departamento de bomberos y/o policía si este servicio está disponible.

#### Conocimiento Criminal

Este sistema contiene características de seguridad las cuales fueron conocidas para ser efectivas en el momento de la fabricación. Es posible que personas con intenciones criminales desarrollen técnicas las cuales reducen la efectividad de estas características. Es muy importante que el sistema de seguridad se revise periódicamente, para asegurar que sus características permanezcan efectivas y que sean actualizadas o reemplazadas si se ha encontrado que no proporcionan la protección esperada.

#### Acceso por Intrusos

Los intrusos pueden entrar a través de un punto de acceso no protegido, burlar un dispositivo de sensor, evadir detección moviéndose a través de un área de cubrimiento insuficiente, desconectar un dispositivo de advertencia, o interferir o evitar el funcionamiento correcto del sistema.

#### Falla de Energía

Las unidades de control, los detectores de intrusión, detectores de humo y muchos otros dispositivos de seguridad requieren un suministro de energía adecuada para su correcto funcionamiento. Si un dispositivo funciona por baterías, es posible que las baterías fallen. Aún si las baterías no han fallado, estas deben ser cargadas, en buena condición e instaladas correctamente. Si un dispositivo funciona por alimentación de CA, cualquier interrupción, aún lenta, hará que el dispositivo no funcione si no tiene energía. Las interrupciones de energía de cualquier duración son a menudo acompañadas por fluctuaciones en el voltaje lo cual puede dañar equipos electrónicos tales como sistemas de seguridad. Después de que ocurre una interrupción de energía, inmediatamente conduzca una prueba completa del sistema para asegurarse que el sistema esté funcionando como es debido.

#### Falla en Baterías Reemplazables

Los transmisores inalámbricos de este sistema han sido diseñados para proporcionar años de duración de la batería bajo condiciones normales. La vida útil de la batería depende del entorno, el uso y el tipo de dispositivo. Las condiciones ambientales tales como la humedad excesiva, altas o bajas temperaturas, o cantidades de oscilaciones de temperaturas pueden reducir la duración de la batería. Aunque cada dispositivo de transmisión tenga un monitor de batería bajo el cual identifica cuando la batería necesita ser reemplazada, es posible que este monitor no funcione según lo previsto. Las pruebas y mantenimiento regulares mantendrán el sistema en buenas condiciones de funcionamiento.

#### Compromiso de los Dispositivos de Frecuencia de Radio (Inalámbricos)

Las señales no podrán alcanzar el receptor bajo todas las circunstancias las cuales incluyen objetos metálicos colocados en o cerca del camino del radio o interferencia deliberada y otra interferencia de señal de radio inadvertida.

#### Usuarios del Sistema

Un usuario no podrá operar un interruptor de pánico o emergencias posiblemente debido a una inhabilidad física permanente o temporal, incapaz de alcanzar el dispositivo a tiempo, o no está familiarizado con la correcta operación. Es muy importante que todos los usuarios del sistema sean entrenados en la correcta operación del sistema de alarma y que ellos sepan como responder cuando el sistema indica una alarma.

#### Detectores de Humo

Los detectores de humo, que son una parte del sistema, pueden no alertar correctamente a los ocupantes de un incendio por un número de razones, algunas son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o ubicados incorrectamente. El humo no puede ser capaz de alcanzar los detectores de humo, como cuando el fuego es en la chimenea, paredes o techos, o en el otro lado de las puertas cerradas. Los detectores de humo no pueden detectar humo de incendios en otros niveles de la residencia o edificio.

Cada incendio es diferente en la cantidad de humo producida y la velocidad del incendio. Los detectores de humo no pueden detectar igualmente bien todos los tipos de incendio. Los detectores de humo no pueden proporcionar una advertencia rápidamente de incendios causados por descuido o falta de seguridad como el fumar en cama, explosiones violentas, escape de gas, el incorrecto almacenamiento de materiales de combustión, circuitos eléctricos sobrecargados, el juego con fósforos por parte de los niños o un incendio provocado. Aún si el detector de humo funciona como está diseñado, pueden haber circunstancias donde hay insuficiente tiempo de advertencia para permitir a los ocupantes escapar a tiempo para evitar heridas o muerte.

#### Detectores de Movimiento

Los detectores de movimiento solamente pueden detectar movimiento dentro de las áreas designadas como se muestra en las respectivas instrucciones de instalación. Los detectores de movimiento no pueden distinguir entre intrusos y los que habitan el local o residencia. Los detectores de movimiento no proporcionan una área de protección volumétrica. Estos poseen múltiples rayos de detección y el movimiento solamente puede ser detectado en áreas no obstruidas que están cubiertas por estos rayos. No pueden detectar movimiento que ocurre detrás de las paredes, cielo rasos, pisos, puertas cerradas, separaciones de vidrio, puertas o ventanas de vidrio. Cualquier tipo de sabotaje ya sea intencional o sin intención, como empujarse, pintar o rociar cualquier tipo de material en los lentes, espejos, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección perjudicará su correcto funcionamiento.

Los detectores de movimiento pasivos infrarrojos funcionan detectando cambios en la temperatura. Sin embargo su efectividad puede ser reducida cuando la temperatura del ambiente aumenta o disminuye de la temperatura del cuerpo o si hay orígenes intencionales o sin intención de calor en o cerca del área de detección. Algunas de estas fuentes de calor pueden ser calentadores, radiadores, estufas, asadores, chimeneas, luz solar, ventiladores de vapor, alumbrado, etc.

#### Dispositivos de Advertencia

Los dispositivos de advertencia, tales como sirenas, timbres, bocinas, o estroboscópicos no podrán alertar o despertar a alguien durmiendo si hay una puerta o pared intermedia. Si los dispositivos de advertencia están localizados en un nivel diferente de la residencia o local, por lo tanto es menos posible que los ocupantes puedan ser advertidos o despertados. Los dispositivos de advertencia audibles pueden ser interfiéridos por otros orígenes de ruidos como equipos de sonido, radios, televisión, acondicionadores de aire u otros electrodomésticos, o el tráfico. Los dispositivos de advertencia audibles, inclusive de ruido fuerte, pueden no ser escuchados por personas con problemas del oído.

#### Líneas Telefónicas

Si las líneas telefónicas son usadas para transmitir alarmas, ellas puedan estar fuera de servicio u ocupadas por cierto tiempo. También un intruso puede cortar la línea o sabotear su operación por medios más sofisticados lo cual sería de muy difícil la detección.

#### Tiempo Insuficiente

Pueden existir circunstancias en la que el sistema funcione como está diseñado, y aun así, los ocupantes no estén protegidos de emergencias debido a su incapacidad para responder a las advertencias de manera oportuna. Si el sistema es supervisado, la respuesta puede no ocurrir a tiempo para proteger a los ocupantes o sus pertenencias.

#### Falla de un Componente

A pesar que todos los esfuerzos que se han realizado para hacer que el sistema sea lo más confiable, el sistema puede fallar en su función como se ha diseñado debido a la falla de un componente.

#### Prueba Incorrecta

La mayoría de los problemas que evitan que un sistema de alarma falle en operar como es debido puede ser encontrada por medio de pruebas y mantenimiento regular. Todo el sistema debe ser probado semanalmente e inmediatamente después de una intrusión, un intento de intrusión, incendio, tormenta, terremoto, accidente o cualquier clase de actividad de construcción dentro o fuera del local. La prueba debe incluir todos los dispositivos de sensor, teclados, consolas, dispositivos para indicar alarmas y otros dispositivos operacionales que sean parte del sistema.

#### Seguridad y Seguro

A pesar de sus capacidades, un sistema de alarma no es un sustituto de un seguro de propiedad o vida. Un sistema de alarma tampoco es un sustituto para los dueños de la propiedad, inquilinos, u otros ocupantes para actuar prudentemente a prevenir o minimizar los efectos dañinos de una situación de emergencia.

## EULA

**IMPORTANTE - LEA ATENTAMENTE:** el

Software DSC comprado con o sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adquirido bajo los siguientes términos de licencia:

Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End-User License Agreement – “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“HARDWARE”) que usted ha adquirido.

Si el producto de software DSC (“PRODUCTO DE SOFTWARE” o “SOFTWARE”) necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar ni instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica.

Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.

Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá el derecho de usarlo.

**LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE**

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por leyes de derecho de autor y acuerdos de derecho de autor, así como otros tratados y leyes de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE es licenciado, no vendido.

**1. CONCESIÓN DE LICENCIA.** Este EULA le concede los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software – Para cada licencia que Usted adquiere, Usted puede instalar tan sólo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(b) Almacenamiento/Usó en red – El PRODUCTO DE SOFTWARE no puede ser instalado, accedido, mostrado, ejecutado, compartido o usado al mismo tiempo desde diferentes ordenadores, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico (“Dispositivo”). En otras palabras, si Usted tiene varias estaciones de trabajo, Usted tendrá que adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde usará el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad – Usted puede tener copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero sólo puede tener una copia por licencia instalada en

un momento determinado. Usted puede usar la copia de seguridad solamente para propósitos de archivo. Excepto del modo en que está expresamente previsto en este EULA, Usted no puede hacer copias del PRODUCTO DE SOFTWARE de otro modo, incluyendo los materiales impresos que acompañan al SOFTWARE.

**2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES.**

(a) Limitaciones en Ingeniería Reversa, Descompilación y Desmontado – Usted no puede realizar ingeniería reversa, descompilar o desmontar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y solamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la ley aplicable, no obstante esta limitación. Usted no puede realizar cambios ni modificaciones al Software, sin el permiso escrito de un oficial de DSC. Usted no puede eliminar avisos de propiedad, marcas o etiquetas del Producto de Software. Usted deberá establecer medidas razonables que aseguren el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de los Componentes – El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus partes componentes no pueden ser separadas para el uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) PRODUCTO ÚNICO INTEGRADO – Si usted adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, entonces el PRODUCTO DE SOFTWARE está licenciado con el HARDWARE como un producto único integrado. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE puede ser usado solamente con el HARDWARE, tal y como se establece más adelante en este EULA.

(d) Alquiler – Usted no puede alquilar, prestar ni arrendar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No puede disponibilizarlo a terceros ni colgarlo en un servidor o una página web.

(e) Transferencia de Producto de Software – Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA sólo como parte de una venta permanente o transferencia del HARDWARE, desde que Usted no retenga copias y transfiera todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo todas las partes componentes, los materiales impresos y mediáticos y cualquier actualización y este EULA) y desde que el receptor esté conforme con los términos de este EULA. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia debe incluir también todas las versiones previas del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Término – Sin perjuicio de cualesquiera otros derechos, DSC puede terminar este EULA si Usted no cumple con los términos y condiciones de este EULA. En tal caso, usted debe destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todas sus partes componentes.

(g) Marcas registradas – Este EULA no le concede ningún derecho conectado con ninguna de las marcas registradas de DSC o de sus proveedores.

3. Todos los derechos de título y propiedad intelectual en este y relativos a este PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, pero no limitándose a todas las imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que acompañan, y todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, son propiedad de DSC o de sus proveedores. Usted no puede copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los títulos y derechos de propiedad intelectual en y relativos al contenido que pueden ser accedidos a través del uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son de propiedad de su respectivo propietario de contenido y pueden estar protegidos por derechos de autor u otros tratados y leyes de propiedad intelectual. Este EULA no le concede ningún derecho de usar tal contenido. Todos los derechos no expresamente concedidos por este EULA están reservados a DSC y sus proveedores.

4. RESTRICCIONES DE EXPORTACIÓN - Usted se compromete a no exportar o reexportar el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a las restricciones de exportación de Canadá.

5. ELECCIÓN DE LEY: Este Acuerdo de Acuerdo de Licencia de Software se rige por las leyes de la Provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE - Todas las disputas que surjan con relación a este Acuerdo estarán determinadas por medio del arbitraje final y vinculante, de acuerdo con el Arbitration Act, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El lugar del arbitraje será Toronto, Canadá, y el idioma del arbitraje será el inglés.

#### 7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA - DSC PROVEE EL SOFTWARE "TAL COMO ES", SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFARÁ SUS NECESIDADES O QUE TAL OPERACIÓN DEL SOFTWARE SERÁ ININTERRUMPIDA O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO - DSC no se responsabilizará de problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o de problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con SOFTWARE que no sea de DSC o con PRODUCTOS DE HARDWARE.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD, CUOTA DE RIESGO DE LA GARANTÍA - EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, TODA LA RESPONSABILIDAD DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA MAYOR CANTIDAD YA PAGADA POR USTED PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE Y CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00). DEBIDO A QUE ALGUNAS

JURISDICCIONES NO ACEPTAN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD PARA DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES, LAS LIMITACIONES CITADAS PUEDEN NO APLICARSE A USTED.

(d) EXENCIÓN DE LAS GARANTÍAS - ESTA GARANTÍA CONTIENE LA GARANTÍA COMPLETA Y ES VÁLIDA, EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE MERCANTIBILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO) Y DE TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE DSC. DSC NO CONCEDE OTRAS GARANTÍAS. DSC TAMPOCO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRETENDA ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA NI PARA ASUMIR PARA ELLA NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD RELATIVA A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) REPARACIÓN EXCLUSIVA Y LIMITACIÓN DE GARANTÍA - BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE DE CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, IMPREVISTO O CONSECUENTE O DAÑOS INDIRECTOS BASADOS EN INFRACCIÓN DE LA GARANTÍA, INFRACCIÓN DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTIVA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. TALES DAÑOS INCLUYEN, PERO NO SE LIMITAN A, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTE DE CAPITAL, COSTE DE SUSTITUCIÓN O REEMPLAZO DEL EQUIPO, INSTALACIONES O SERVICIOS, TIEMPO DE INACTIVIDAD, TIEMPO DEL COMPRADOR, RECLAMACIONES DE TERCEROS, INCLUYENDO CLIENTES, Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe todo el sistema completamente de modo regular. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido a, pero no limitado a, manipulación criminal o interrupción eléctrica, es posible que este Producto de Software falle con relación al desempeño esperado. Asegúrese siempre de obtener la versión más reciente de la Guía del usuario. Las versiones actualizadas de esta Guía del usuario están disponibles con su distribuidor.



© 2018 Tyco Security Products. Todos los derechos reservados.

• [www.dsc.com](http://www.dsc.com)

Las marcas registradas, logotipos y las marcas de servicio mostradas en este documento están registradas en los Estados Unidos [u otros países]. Cualquier uso indebido de las marcas registradas está estrictamente prohibido y Tyco Security Products hará cumplir rigurosamente sus derechos de propiedad intelectual hasta el máximo grado permitido por la ley, incluyendo el inicio de acciones penales dondequiera que sean necesarias. Todas las marcas registradas no pertenecientes a Tyco Security Products son propiedad de sus respectivos propietarios, y se utilizan con permiso o según lo permitido por la legislación vigente. Los productos ofrecidos y sus especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso. No todos los productos incluyen todas las funciones. La disponibilidad varía según la región; contacte con su representante de ventas.



29010408R001